

為秘魯魁楚亞語族人

印刷聖經

AIDIA Bible Campaign



HELP PRINT A BIBLE TODAY!

經過多年的努力，秘魯本土機構 AIDIA 終於完成了東阿普里馬·魁楚亞語 (East Apurímac Quechua) 全本聖經的翻譯。

團隊於 2006 年開始翻譯新約書卷，花了 7 年時日間完成了新約全書的翻譯。其後，便開展舊約書卷的翻譯工作。

自 2013 年完成新約聖經翻譯後，已有 40 間教會的信徒因著能以母語接觸神的話語，靈命有所長進；超過 70 間新教會被建立，還有逾六千人透過 AIDIA 舉辦以聖經為本的識字班學懂閱讀。現在，舊約聖經也翻譯完畢，人們對整本母語聖經的需求更甚。

AIDIA 團隊計劃印刷和派發這部東阿普里馬·魁楚亞語聖經。

目標？

- 目標：編印 5,000 本聖經
- 成本：每本加幣 \$23

你的參與？

- **金錢奉獻：**加拿大威克理夫正協助 AIDIA 籌募經費，若你有感動以金錢奉獻支持他們，可到以下網頁作網上奉獻。

www.chinese.wycliffe.ca/printableaidia

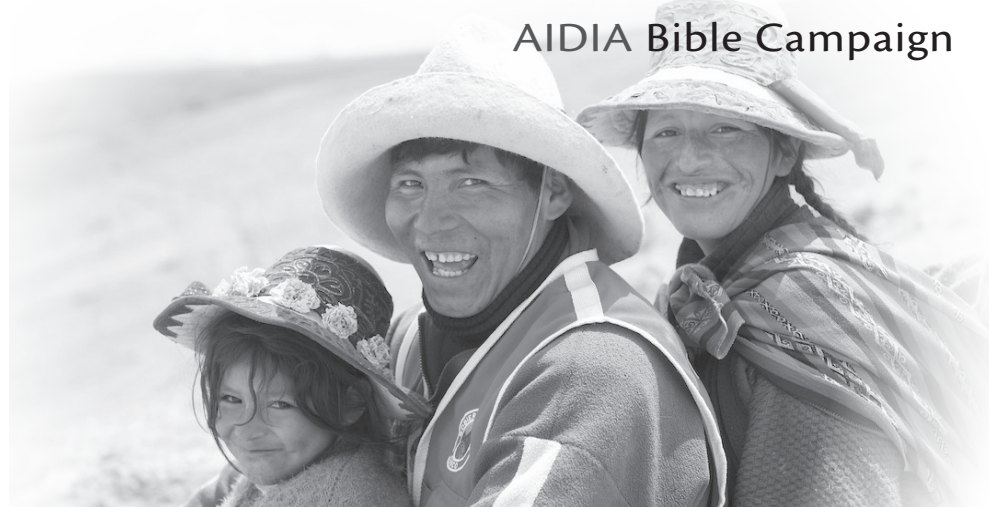
- **禱告支持：**我們也邀請你為整個印刷程序和東阿普里馬·魁楚亞族人禱告。

你可翻到背面閱讀代禱事項和更多有關東阿普里馬·魁楚亞族人的故事。

為秘魯魁楚亞語族人

印刷聖經

AIDIA Bible Campaign



HELP PRINT A BIBLE TODAY!

經過多年的努力，秘魯本土機構 AIDIA 終於完成了東阿普里馬·魁楚亞語 (East Apurímac Quechua) 全本聖經的翻譯。

團隊於 2006 年開始翻譯新約書卷，花了 7 年時日間完成了新約全書的翻譯。其後，便開展舊約書卷的翻譯工作。

自 2013 年完成新約聖經翻譯後，已有 40 間教會的信徒因著能以母語接觸神的話語，靈命有所長進；超過 70 間新教會被建立，還有逾六千人透過 AIDIA 舉辦以聖經為本的識字班學懂閱讀。現在，舊約聖經也翻譯完畢，人們對整本母語聖經的需求更甚。

AIDIA 團隊計劃印刷和派發這部東阿普里馬·魁楚亞語聖經。

目標？

- 目標：編印 5,000 本聖經
- 成本：每本加幣 \$23

你的參與？

- **金錢奉獻：**加拿大威克理夫正協助 AIDIA 籌募經費，若你有感動以金錢奉獻支持他們，可到以下網頁作網上奉獻。

www.chinese.wycliffe.ca/printableaidia

- **禱告支持：**我們也邀請你為整個印刷程序和東阿普里馬·魁楚亞族人禱告。

你可翻到背面閱讀代禱事項和更多有關東阿普里馬·魁楚亞族人的故事。

魁楚亞人：未被遺忘的一群

在海拔三千多米高的安第斯山脈上，住了逾 20 萬說東阿普里馬·魁楚亞語的民族。阿普里馬山區是秘魯最貧窮、最偏遠的地區之一。許多族人仍然堅守古老信仰，以山河為神，以為要安撫祭祀。當中大部份的族人從未聽聞永生神的福音。

但上帝並沒有忘記這群未得之民。自 1996 年，已有族人向在秘魯其他族群工作的威克理夫同工表示渴望擁有他們母語的聖經。

AIDIA 多元化工事

AIDIA 是秘魯本土的譯經機構，總幹事路爾斯 (Luis Cervantes) 與當地牧者委身為魁楚亞語族人翻譯聖經。威克理夫提供培訓和擔當顧問。

同時，AIDIA 也透過母語識字班、聖經運用課程、兒童主日學、製作母語視聽教材等，鼓勵族人更多使用翻譯好的經文。



神的話語帶來生命轉化

當魁楚亞人開始閱讀母語聖經並接受基督後，他們不再酗酒，也不再毆打妻兒；許多人回到自己的田裏努力地工作，孩子們也開始上學了。

當人真正明白神的話語，福音的信息為人的生命帶來更新變化。

代禱事項：

- ♥ 祈求在巴西的聖經印刷工作順利進行，沒有阻滯。
- ♥ 為「印刷聖經運動」禱告，願神興起許多加大拿教會支持編印東阿普里馬·魁楚亞語聖經。
- ♥ 為聖經分發工作禱告。求神預備人心，讓 40 萬將第一次接觸到母語聖經的秘魯人生命得著更新轉化。
- ♥ 求神賜智慧給當地教會領袖裝備信徒閱讀和應用神的話語，尤其當他們可第一次閱讀全本聖經。
- ♥ 祈求疫情受控，管制措施可放寬，團隊得以進入偏遠社區推廣聖經運用、培訓主日學教師和植堂等工作。
- ♥ 求神保守 AIDIA 的主日學團隊，讓他們在 2022 年所計劃的培訓和門徒訓練可順利進行。
- ♥ 求神祝福 AIDIA 的食物援助計劃。AIDIA 總幹事路爾斯表示，透過為社區提供食物包及日常用品，他們可以進到許多未信者家中，在滿足他們身體上的需要之餘，亦有機會向他們分享福音。

魁楚亞人：未被遺忘的一群

在海拔三千多米高的安第斯山脈上，住了逾 20 萬說東阿普里馬·魁楚亞語的民族。阿普里馬山區是秘魯最貧窮、最偏遠的地區之一。許多族人仍然堅守古老信仰，以山河為神，以為要安撫祭祀。當中大部份的族人從未聽聞永生神的福音。

但上帝並沒有忘記這群未得之民。自 1996 年，已有族人向在秘魯其他族群工作的威克理夫同工表示渴望擁有他們母語的聖經。

AIDIA 多元化工事

AIDIA 是秘魯本土的譯經機構，總幹事路爾斯 (Luis Cervantes) 與當地牧者委身為魁楚亞語族人翻譯聖經。威克理夫提供培訓和擔當顧問。

同時，AIDIA 也透過母語識字班、聖經運用課程、兒童主日學、製作母語視聽教材等，鼓勵族人更多使用翻譯好的經文。



神的話語帶來生命轉化

當魁楚亞人開始閱讀母語聖經並接受基督後，他們不再酗酒，也不再毆打妻兒；許多人回到自己的田裏努力地工作，孩子們也開始上學了。

當人真正明白神的話語，福音的信息為人的生命帶來更新變化。

代禱事項：

- ♥ 祈求在巴西的聖經印刷工作順利進行，沒有阻滯。
- ♥ 為「印刷聖經運動」禱告，願神興起許多加大拿教會支持編印東阿普里馬·魁楚亞語聖經。
- ♥ 為聖經分發工作禱告。求神預備人心，讓 40 萬將第一次接觸到母語聖經的秘魯人生命得著更新轉化。
- ♥ 求神賜智慧給當地教會領袖裝備信徒閱讀和應用神的話語，尤其當他們可第一次閱讀全本聖經。
- ♥ 祈求疫情受控，管制措施可放寬，團隊得以進入偏遠社區推廣聖經運用、培訓主日學教師和植堂等工作。
- ♥ 求神保守 AIDIA 的主日學團隊，讓他們在 2022 年所計劃的培訓和門徒訓練可順利進行。
- ♥ 求神祝福 AIDIA 的食物援助計劃。AIDIA 總幹事路爾斯表示，透過為社區提供食物包及日常用品，他們可以進到許多未信者家中，在滿足他們身體上的需要之餘，亦有機會向他們分享福音。